

美陈高颜值 跨年玩法多

浦东实体商业岁末盛宴集体上线

■见习记者 张诗欢 本报记者 许素菲

新年临近,节庆味浓。在浦东各个商圈,商业企业纷纷抓住节庆商机,开展多种岁末迎新主题营销活动,在2019年的尾巴上,为消费者带来一场岁末购物盛宴。

精致美陈添新意

岁末年终迎新季,浦东各大商圈的商业美陈“批量上新”,处处都能感受到欢乐喜庆的节日气氛。

每天晚上17点至23点,上海环球金融中心外圈的行道树由远及近被一棵棵点亮,点缀在花坛和行道树间蓝白相间的LED灯,在摩天大楼的映衬下分外梦幻,仿佛在繁华的陆家嘴搭出了一个“冬日花园”。不远处的上海中心外圈,红白两色的“我爱上海中心”英文字样,简单但不失温馨,欢迎着每一位远道而来的游客。走进上海奕欧来奥特莱斯,原来的“欧洲装”添了许多复古摩登的装饰品,一个个耀眼的迪斯科球反射出各种光芒,整个购物村仿佛一个上世纪80年代的派对现场,喜气洋洋。

商圈外头颜值高,里头同样不一般。“丢一丢骰子,我比你大,我先走。”今年,藏着一代人满满童年回忆的游戏“大富翁”空降 LCM 置汇旭辉广场,游戏代表性的骰子、金币和钞票,酷炫、时尚的艺术装置,为这个新年增添童趣。百联世纪购物中心则在商场内打造了一条蜿蜒50多米的璀璨“星河”,消费者抬头观察,还能发现“行星”一一呈现,犹如置身在太阳系中。

此外,世纪汇广场和浦东嘉里城,分别“邀请”了英国动画角色帕丁顿熊和极地北极熊一家前来,与消费者共度一个充满爱和欢乐的新年;尚悦湾广场借一对名为《非你莫“鼠”》的鼠年卡通形象互动雕塑,用谐音表达“非你莫属,心有所属”之意;第一八佰伴在一楼主广场“搭”起了一



很多商场用色彩绚烂的美陈吸引消费者。 □倪竹馨 摄

个层层叠叠的巨大礼物盒,配合大弯壁墙面上绚烂绽放的“烟花”,让消费者提前感受到浓厚的节日氛围。

商场跨年玩法也多样

跨年要有仪式感,2019-2020年跨年夜,浦东众多商圈将开启岁末狂欢,多种形式喜迎新年。

第一八佰伴一年一度的“不打烊”活动是浦东人熟悉的跨年“习俗”之一,将于12月31日上午8点至次日凌晨2点如期开展。与往年不同的是,今年国

潮、爆品更丰富,新开业的哪噜哪噜萌宠乐园也将组织4场岁末嘉年华专场园区游览活动,为携带小朋友的家长解决后顾之忧。同时,商场内所有商户将配合跨年营销延长营业时间,确保餐饮、休闲配套。

同在陆家嘴商圈的陆家嘴中心L+Mall,也将协调餐饮、零售商户在12月31日当天延时营业至次日凌晨1点,助力陆家嘴中心打造浦东商业迎新名片和节日目的地。跨年倒计时活动期间,阿卡贝拉人声合唱团、爱之声天籁童声合唱等表演,将陪伴众多消费者迎接新年的到来。

汇智国际商业中心将串联起科技节、老上海传统文化、迎新晚会等带有张江特色活动,形成立足张江、联接张江、演绎张江、带动张江的商业新模式,迎新跨年派对现场,传统文化将与现代科技艺术相结合,呈现一场视听盛宴。

跨年夜越来越丰富的玩法,也映衬着“夜间经济”迅速升级。不难发现,业态齐全的商场,正成为跨年夜“夜间经济”的主力。今年以来,象征着城市软实力的“夜间经济”成为热词,浦东夜间生活消费的新图景是什么模样,即将到来的跨年夜,或许就提供了一种视角。

浦东跨年迎新活动“限时”开启

四大主题25项活动展现浦东新面貌

本报讯(记者 王延)“看100年中国到上海,看30年发展来浦东”。记者从新区文体旅游局了解到,2020年是浦东开发开放30周年,在这辞旧迎新的日子里,浦东为市民游客准备了集购物、玩乐、表演、体验于一体的各式各样好玩有趣的迎新春节活动,让大家在一片欢腾热闹的氛围中,喜迎农历鼠年。

据介绍,今年浦东的迎新春活动共有25项,分为跨年嗨翻天(4项)、漫步闹新年(12项)、多彩趣运动(4项)、品质住宿优(5家)四个主题。

今年跨年哪里嗨,上海最in看浦东。为让市民经历一个独特难忘的跨年体验,今年浦东“跨年嗨翻天”创新形式,别出心裁,推出上海之巅跨年24小时、长泰广场“科技点亮未来,艺术创造生活”2020年跨年活动、浦东图书馆奇妙夜等跨年嘉年华活动,在精彩纷呈的表演中,共度过一个专属的狂欢跨年夜。

“漫步闹新年”则是市民游客在城市美景中漫步,用一场浪漫之旅迎接新的一年。自浦东全域旅游项目启动以来,在优质产品研发、多元化服务提供、市场消费

升级、优化旅游环境和品牌打造等方面,持续发力,让市民“回味无穷”。上海环球金融中心观光厅、上海世纪汇广场、佛罗伦萨小镇、上海野生动物园、上海海昌公园等8大景点12项活动邀市民开启一场浪漫迎新旅行。

新年新气象,活力无极限,不妨动起来。“多彩趣运动”是对生命的致敬,更是永不言弃的自我探索。本次迎新系列活动,将在东方明珠广场、滴水湖等多个地点开展多彩运动项目,冰上嘉年华、登高健康跑,新的一年,在运动中发现生活

的多彩。说完了吃喝玩乐行,住的品质也是头等大事。为迎接2020新年的到来,浦东各星级酒店特别推出迎新客房旅游组合及餐饮促销活动,为宾客提供更加舒适、更加便利、更加文明的旅游环境。

值得一提的是,大部分跨年迎新活动的举办地,都是浦东开发开放之后建设起来的,全面覆盖食、住、行、游、购、娱、体各领域,以此展现浦东日新月异的面貌,传递浦东喜迎新春的热情,彰显浦东不断创新、勇往直前的品格。

《美女与野兽》中文版将加演50场

本报讯(记者 王延)记者日前从上海迪士尼度假区获悉,在华特迪士尼大剧院成功献演18个月之后,迪士尼经典音乐剧《美女与野兽》的中文版将在2020年1月5日迎来其第500场演出。同时,《美女与野兽》将在此之后继续加演50场,让更多观众在新春期间能欣赏这台精美华丽的舞台巨制中文版。

1月5日开始的这周将成为音乐剧《美女与野兽》中文版500场演出的庆祝周。为庆祝这一重要里程碑,前来观剧的观众在这一周里将能够共同加入庆祝活动,体验精彩纷呈、惊喜连连的特别安排,包括演出结束后的特殊谢幕表演、与演员合影留念等。

音乐剧《美女与野兽》中文版为各年龄层观众呈现了一个浪漫隽永的动人故事,带领观众走入由贝儿、野兽、加斯顿及其他众多备受粉丝喜爱的角色共同演绎的经典童话。这也是上海迪士尼度假区与迪士尼戏剧集团继音乐剧《狮子王》中文版取得巨大成功后的第二次携手合作。此前,音乐剧《狮子王》中文版于2016年至2017年在华特迪士尼大剧院共献演500场,为观众留下了难忘的回忆。

长泰广场跨年狂欢秀火热启幕

“科技+艺术”打造沉浸式的视听盛宴

12月31日,长泰广场将迎来2020年跨年晚会,这是长泰广场自开业以来举办的第六届跨年迎新晚会。今年,长泰广场特别策划了以“科技点亮未来,艺术创造生活”为主题的跨年狂欢秀。

长泰广场将以“科技+艺术”为主题,打造一场跳脱传统框架的、沉浸式的视听盛宴,迎接新的一年。

整个跨年狂欢秀将展示五大篇章——第一章:“科技之韵,融会贯通”;第二章:“科技之光,让梦想腾飞”;第三章:“大爱无疆,大艺无界”;第四章:“科创之力,惠泽张江”;第五章:“科技之爱,长泰永在”。360°环绕式立体音效、黑科技加持视效、整点抽奖观众互动、梦幻零点倒计时、重磅表演嘉宾……今年的跨年狂欢秀看点颇多。

一场“空中伴舞”,光影变幻,别具一格。无人机可以随着舞者的动作变幻飞行角度,一同起舞。“可以飞的舞台灯光”也让整个舞台更加酷炫,让你拥有更高

层次感的视觉体验,让传统的舞蹈表演不再枯燥和单调。

《中国达人秀》的冠军“闪电侠”也将在跨年夜空降长泰广场。作为全球十大科技怪才之一,他将为现场观众带来类似神迹的表演,制作梦幻般的“人工闪电”。

此外,《我型我秀》全国亚军傅劲也将带领他的乐队和观众零距离接触,为大家带来劲爆炫酷的歌舞秀;京韵嘻哈、中情西韵舞蹈,以戏为媒,将中国传统文化与海外艺术相融合,以一场全新的舞台表演迎接新年。

跨年夜最浪漫的时刻莫过于倒计时了,今年科技助力盛宴,3D Mapping秀打造出空中秀场。整个舞台运用数字感颗粒和延时摄影投射,将现代技术和人文艺术融合,呈现一场光影大秀。

晚会现场不仅有精彩绝伦的表演,还有很多大礼赠送。四轮整点抽奖,令人惊喜不断。在12月31日莅临长泰广场共同庆祝2020年跨年活动,且在广场



消费满588元的顾客,凭当日购物小票到礼宾处领取填写心愿卡,就可以获得整点抽奖的资格。华为笔记本电脑、戴森暖风扇、索尼音箱……各种精美礼品等你来拿。每个整点还将在跨年型秀的舞台上,现场抽取幸运消费者。

另外,跨年之际,长泰广场的百余商家还将进行“岁末促销,疯狂折扣”的大促活动。

(拉风)

阅文携手彩云科技 上线AI翻译

让海外读者更快感受中国网文魅力

本报讯(见习记者 张诗欢 记者 许素菲)网文出海迅速发展,作品的翻译质量和规模成为各方关注焦点。近日,阅文集团与国内人工智能公司彩云科技合作的30部AI翻译网文作品,上线阅文旗下海外门户起点国际。平台同步上线“用户修订翻译”功能,使用户能够在阅读过程中对AI翻译进行编辑修正,修订信息将帮助翻译模型不断优化效果,让全球“催更”读者更快更全面地感受中国网络文学的魅力。

作为国内较成熟的网文出海平台,阅文集团旗下起点国际长期与分布在以北美、东南亚为代表的世界各地的200余译者和译者组进行合作,持续对国内经典优质网文作品进行翻译输出。不过,由于国内网文数量规模巨大,当前人工翻译的头部作品只是海量作品中的一部分。

此次起点国际与“彩云小译”合作的AI翻译模型,对普通难度文本的翻译速度能够达到人工的千倍,有助于释放海量作品的长尾价值。值得一提的是,在翻译质量把控上,阅文集团的编辑和智能技术团队联合彩云小译的算法工程师,对AI模型进行集中性的“专项训练”,使得机器更好地理解网文内容,建立自己的内容大脑。在训练AI模型的过程中,还特别加入了“翻译风格”选项,方便精准进行男频、女频以及其他不同品类作品风格的呈现。

AI翻译的加入将进一步助力网文出海提速。目前阅文集团网文出海覆盖英语、西班牙语、日语、韩语、泰语、越南语、印度尼西亚语等十余种语言,包括自有平台运营和海外授权合作。未来起点国际还将为全球读者推出更多AI翻译作品,满足海外市场不断丰富和增长的网文作品内容阅读需求。

国民健康管理意识逐渐增强

强生携手聚划算 助力健康消费升级

本报讯(记者 王延)国民对于身体健康的关注度逐渐提高,对健康的管理意识逐渐增强,从而促进了健康类日化产品消费新增长。强生与阿里巴巴集团旗下聚划算日前联手打造的“集团欢聚日”在沪启动,开启新商业模式的探索。双方依托大数据及对行业的深刻洞察,共同发布了《健康生活消费趋势报告》。

《报告》显示,当前国民健康意识高,超9成公众认为身体健康是首位重要的事,但是公众健康自评才刚到及格线水平,年龄越小对健康状况越不自信。此外,皮肤状态、口腔问题、婴儿呵护是目前中国消费者最关心的健康问题。

《报告》称,国民对健康的追求越来越精细、认知越来越专业,大众健康类日化品呈现出精细化、品质化、进阶化的趋势,并且人均消费呈上涨趋势。其中,90后是线上健康类日化品消费的主力,约占5成市场,其中95后人均消费增速最突出。

基于对中国消费者的洞察,强生给出了应对:提供定制化解决方案,致力本土化创新。过去3年,强生通过与跨境电商领导平台天猫国际的深度合作,从0到1培植了一批领导品牌,包括全网第一母婴洗护品牌艾惟诺、日本专研护肤品牌城野医生等。

强生(中国)有限公司总裁邓旭直言,中国消费者的需求,就是强生的“聚焦点”,此次强生与聚划算、天猫国际联手,不仅会将具有科技创新力的品牌和产品带给中国消费者,同时也倡导更健康的生活方式。

据透露,2020年,强生将迎来进入中国35周年。强生将携手聚划算启动“健康创新扶植计划”,为消费者带来更多创新的健康生活解决方案,同时提升中国本土小微企业和品牌的创新能力。